

16. Quoique vivement blessé par les paroles hautaines de son frère, qui pénétraient dans ses oreilles comme des flèches, Vidura qui n'en était pas plus ému, parce qu'il voyait là l'œuvre de Mâyâ qu'il respectait profondément, sortit de lui-même sans plus tarder, laissant son arc à la porte.

17. Une fois qu'il eut quitté Hâstinapura, et emporté ainsi la vertu des enfants de Kuru, il commença, dans le désir de se purifier, à parcourir successivement les lieux qui sont consacrés à celui dont les pieds sont un étang sacré, ces lieux où réside réellement, sur la terre, l'Être aux mille formes.

18. Il visita seul les étangs et les temples ornés par les attributs de l'Être infini, les villes embellies de bois, de montagnes et de bosquets sacrés, les rivières et les lacs aux eaux limpides.

19. Dans sa course à travers le monde, menant une existence solitaire et pure, se baignant dans chaque fleuve, dormant sur la terre, n'ayant aucun soin de son corps, ayant rejeté tout vêtement, inconnu des siens, il accomplit des austérités agréables à Hari.

20. Pendant le temps qu'il mit à parcourir ainsi le Bhâratavarcha, jusqu'au moment où il parvint à Prabhâsa, Pârtha, avec l'appui d'Adjita, gouverna la terre défendue par une seule armée, et reposant à l'ombre d'une puissance unique.

21. Là Vidura apprit la ruine de ses parents, et pleurant sa famille détruite par une rivalité funeste, comme un bois consumé par le feu que lui ont communiqué des bambous embrasés, il revint sur ses pas et se dirigea en silence vers la Sarasvatî.

22. Il visita, sur les bords de ce fleuve, les étangs de Trita, d'Uçanas, de Manu, de Prîthu, d'Agni, d'Asita, de Vâyû, celui de Sudâsa, de Guha, de Çrâddhadêva et celui des Vaches;

23. Ainsi que beaucoup d'autres temples de Vichṇu, fondés par des Dévas et par de divins Brâhmanes, où se trouvent des places marquées de l'empreinte de la première des armes (le Tchakra), et dont la vue rappelle aux hommes le souvenir de Kṛichṇa.

24. Laissant ensuite derrière lui le pays fortuné de Surâchṭra, les Sâuvîras, les Matsyas, ainsi que les Kurudjâḡgalas, il s'avança